

COSTA DAURADA

TERRES DE L'EBRE

magazine

GRATUITA | GRATIS | FREE | GRATUIT

2022



 INTECAT

El teu expert en Apple i tecnologia

Your local Apple and technology expert | Votre expert local en Apple et technologie

INTECAT Reus - Plaça Mercadal, 3
Tel. 977 126 368 | ☎. 660 321 743

INTECAT Tarragona - Rambla Nova, 63
Tel. 877 444 106 | ☎. 660 425 311

WWW.INTECAT.COM



PORT DE TARRAGONA



EL PORT TARRAGONA OBSERVATORI BLAU, UN FRAGMENT DE LA MAR EXTRET DE L'AIGUA

El Port de Tarragona sempre ha estat molt vinculat amb la vida cultural i social de la ciutat. Per això, un dels seus interessos consisteix en oferir a tothom la possibilitat de realitzar tota una sèrie d'activitats relacionades amb el seu àmbit: el mar.

Moltes de les propostes que el Port presenta al llarg de l'any lliguen estretament amb el barri mariner del Serrallo i l'activitat econòmica i social que tradicionalment s'hi porta a terme: la pesca. Per això i amb la finalitat de donar a conèixer les característiques del nostre litoral a petits i grans, s'ha creat l'Observatori Blau.

Aquest nou espai cultural i formatiu del Port de Tarragona és un fragment de la mar Mediterrània extret de l'aigua, una experiència multisensorial del Museu del Port de Tarragona, que permet crear en la persona visitant la il·lusió que es troba caminant pel fons del mar.

L'Observatori Blau es va inaugurar el setembre de 2018 i està lligat a un projecte didàctic emmarcat en l'oferta d'activitats i serveis pedagògics del Port de Tarragona, Moll de Costa.

Es tracta d'una activitat orientada a tots els nivells educatius. A cada nivell es treballen diferents competències del currículum escolar, ja siguin transversals, bàsiques, del coneixement del medi, de l'àmbit social (història, geografia, cultura i art), de l'àmbit científicotecnològic (fenòmens naturals, objectes i sistemes tecnològics i medi ambient). També s'ofereixen tallers dissenyats tenint en compte els diferents nivells i currículums.

També és interessant per a grups de famílies i públic en general, perquè grans i petits es capbussen al fons del mar, i en voltats de sonoritat i gràcies als recursos audiovisuals, recorren un seguit de viències totalment realistes, que seria impossible acostar-els-hi d'una altra forma.

L'Observatori Blau compta amb personal especialitzat amb l'opció de fer l'activitat

en català, castellà, anglès o francès.

UNA CLARA VOCACIÓ PEDAGÒGICA

La idea de l'Observatori va sorgir a partir d'un acord entre la Confraria de Pescadors i el Port de Tarragona amb l'objectiu de posar a l'abast del món educatiu, l'activitat de la pesca en el mateix espai on es fa la subhasta del peix.

L'element més destacat de l'Observatori Blau, a més dels efectes visuals i sonors, és la reproducció a escala de les trenta espècies marines més comercialitzades a la Llotja del Peix de Tarragona: tonyines, emperadors, pops, sípies, calamars, crancs, escamarlans, gambes.... Ubicades en la reproducció del fons marí, conformen un mural interactiu que permet conèixer les seves característiques i el seu hàbitat de manera visual i pedagògica.

L'activitat s'inicia acompanyada pels pescadors, remendadores que són part essencial de la vida del barri mariner del Serrallo i del desenvolupament de la seva principal activitat: la pesca.



En un segon àmbit, l'Observatori permet descobrir els principals sistemes de pesca que s'utilitzen a la nostra costa: l'arrastro, l'encerclament o anar al llum, el tresmall i el palangre. Aquestes són les tipologies de pesca que ens permeten gaudir d'una gastronomia típicament mediterrània. També s'expliquen les característiques del plàncton o la història del barri del Serrallo.

Finalment, i com a tercera part de l'activitat, s'accedeix a la Llotja del Peix per experimentar en primera persona la subhasta. Aquesta és una atractiva eina de divulgació de la pesca, alhora que dona la possibilitat d'experimentar què passa al seu interior.

L'Observatori Blau i totes les activitats que l'integren, història, costums i tradicions per excel·lència, han tingut una molt bona acollida per part del públic i fins aquest moment més de 5.300 persones han gaudit de la visita d'ençà que va obrir les portes al públic. Durant la pandèmia el Port va incorporar al món digital l'activitat de l'Observatori Blau,

activitats online a l'espai oficial de la web del Port (<https://www.porttarragona.cat/ca/port-iciutat/museu-port/activitats-digitalis>).

CULTURA, GASTRONOMIA I VOCACIÓ DE SERVEI AL BARRI DEL SERRALLO

El Port de Tarragona s'ha impregnat de la cultura i passió per la mar i treballa per divulgar les seves activitats culturals al nou Museu del Port, l'Arxiu del Port, el Teatre del Serrallo i al Moll de Costa, #LaRamblaDeLaCultura i les activitats culturals i educatives que conformen un seguit de possibilitats per submergir-se en el món de la mar, ben a la vora de la vila marinera del Serrallo.

Precisament, aquest és un barri emblemàtic de Tarragona on es poden trobar nombrosos restaurants amb una variada oferta gastronòmica, en especial atenció a la cuina tradicional dels pescadors i als plats mariners, elaborada amb els productes de primera qualitat que l'han convertit en un referent gastronòmic a tota la Costa Daurada.

A primera línia de mar es troba la Llotja de Pescadors i la Confraria de Pescadors, punt històric que data del 1928, tot i que algunes informacions la situen més enrere en el temps. Un lloc del passat però que està molt present a la ciutat. De dilluns a divendres el Serrallo es transforma en un escenari real, amb el frenètic moviment de la subhasta del peix com a teló de fons, on la gamba vermel·la, el popet, l'escamarlà, el lluç, tan típics de Tarragona, prenen tot el protagonisme.

En els últims anys, el port pesquer s'ha consolidat com un dels més importants de Catalunya. La pesca es compartimenta en tres grups: peixos, crustacis i mol·luscs. La flota pesquera del Port de Tarragona compta amb més de mig centenar d'embarcacions pesqueres que tenen una gran activitat.

A banda, el barri marinero del Serrallo té la distinció de Vila Marinera de l'Agència de Turisme de Catalunya i és una zona molt atractiva a nivell turístic i amb un accentuat caràcter propi.



EL PORT DE TARRAGONA OBSERVATORI BLAU, UN FRAGMENTO DEL MAR EXTRAÍDO DEL AGUA

El Port de Tarragona está muy vinculado a la vida cultural y social de la ciudad. Por eso, uno de sus intereses consiste en ofrecer la posibilidad de realizar toda una serie de actividades relacionadas con su ámbito: el mar.

Muchas de las propuestas que el Port presenta a lo largo del año están estrechamente relacionadas con el barrio marinero del Serrallo y la actividad económica y social que tradicionalmente se lleva a cabo: la pesca. Por eso y con el fin de dar a conocer las características de nuestro litoral a pequeños y mayores, se ha creado el Observatori Blau.

CAMINANDO BAJO LA SUPERFICIE DEL MAR

Este nuevo espacio cultural y formativo del Port de Tarragona es un fragmento del mar Mediterráneo extraído del agua, una experiencia multisensorial del Museu del Port de Tarragona, que permite crear en la per-

sona visitante, la ilusión que se encuentra caminando por el fondo del mar.

El Observatori Blau se inauguró en septiembre de 2018 y está ligado a un proyecto didáctico enmarcado en la oferta de actividades y servicios pedagógicos del Port de Tarragona, Moll de Costa.

Se trata de una actividad orientada a todos los niveles educativos. En cada nivel se trabajan diferentes competencias del currículo escolar, ya sean transversales, básicas, del conocimiento del medio, del ámbito social (historia, geografía, cultura y arte) y del ámbito científico-tecnológico (fenómenos naturales, objetos y sistemas tecnológicos y medio ambiente). También se ofrecen talleres diseñados teniendo en cuenta los distintos niveles y currículos.

Es interesante para grupos de familias y público en general, porque grandes y pequeños se sumergen en el fondo del mar y, rodeados de sonoridad y gracias a los recursos audiovisuales, recorren una serie de vivencias totalmente realistas, que sería imposible acercarles de otra forma.

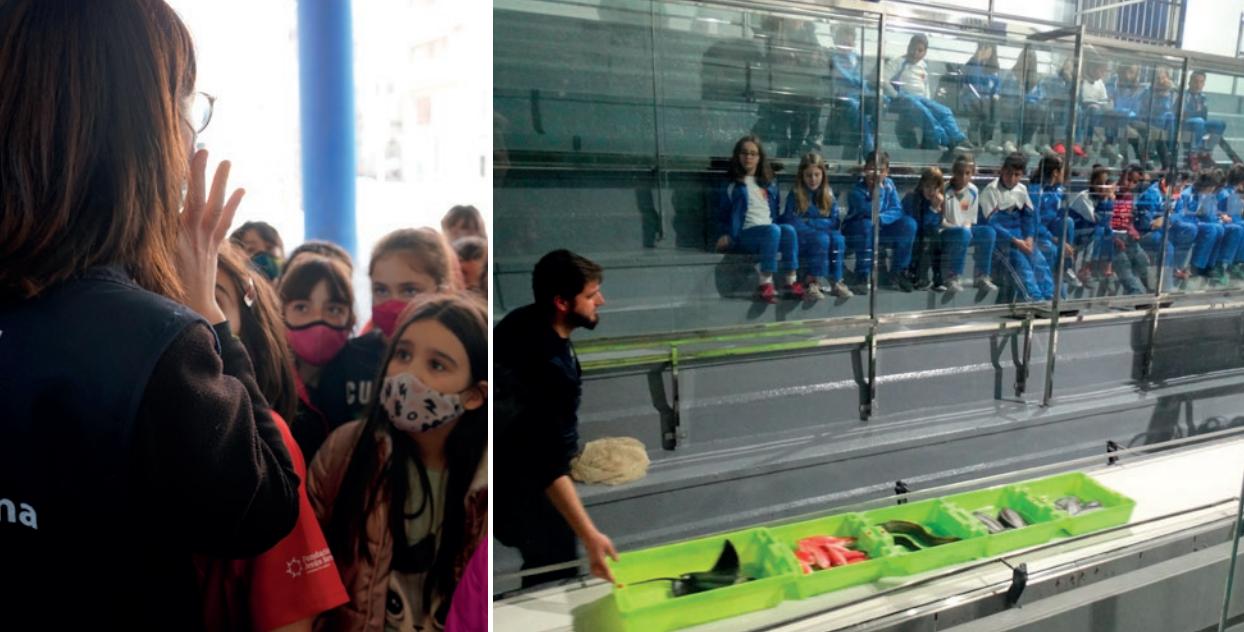
El Observatori Blau cuenta con personal especializado que ofrecen la opción de realizar la actividad en catalán, castellano, inglés o francés.

UNA CLARA VOCACIÓN PEDAGÓGICA

La idea del Observatorio surgió a partir de un acuerdo entre la Confraría de Pescadores y el Port de Tarragona con el objetivo de poner al alcance del mundo educativo la actividad de la pesca en el mismo espacio donde se celebra la subasta del pescado.

El elemento más destacado del Observatori Blau, además de los efectos visuales y sonoros, es la reproducción a escala de las treinta especies marinas más comercializadas en la Lonja del Pescado de Tarragona: atunes, emperadores, pulpos, sepías, calamares, cangrejos, cigalas, gambas... Ubicadas en la reproducción del fondo marino, conforman un mural interactivo que permite conocer sus características y su hábitat de forma visual y pedagógica.

La actividad se inicia acompañada por los pescadores y remendadoras que son parte



esencial de la vida del barrio marinero del Serrallo y del desarrollo de su principal actividad: la pesca.

En un segundo ámbito, el Observatori permite descubrir los principales sistemas de pesca que se utilizan en nuestra costa: el arrastro, el cerco o ir a la luz, el trasmallo y el palangre. Éstas son las tipologías de pesca que nos permiten disfrutar de una gastronomía típicamente mediterránea. También se explican las características del plancton o la historia del barrio del Serrallo. Finalmente, se accede a la Lonja del Pescado para experimentar en primera persona la subasta. Esta es una atractiva herramienta de divulgación de la pesca, a la vez que da la posibilidad de experimentar qué pasa en su interior.

El Observatori Blau y todas las actividades que lo integran, historia, costumbres y tradiciones por excelencia, han tenido una excelente acogida por parte del público y hasta este momento más de 5.300 personas han disfrutado de la visita, desde que el Observatori abrió sus puertas al público. Durante la pandemia el Port incorporó al

mundo digital la actividad del Observatorio Blau, con actividades online en el espacio oficial de la web del Port. (<https://www.porttarragona.cat/ca/port-iciutat/museu-puerto/actividades-digitales>).

CULTURA, GASTRONOMÍA Y VOCACIÓN DE SERVICIO EN EL BARRIO DEL SERRALLO

El Port de Tarragona se ha impregnado de la cultura y pasión por el mar, y trabaja constantemente en nuevas propuestas para divulgar sus actividades culturales en el Museo del Port, el Archivo del Port, el Teatre del Serrallo y en el Moll de Costa, #LaRamblaDeLaCultura y las actividades culturales y educativas que conforman una serie de posibilidades para sumergirse en el mundo del mar, cerca de la villa marinera del Serrallo.

Precisamente, éste es un barrio emblemático de Tarragona donde se pueden encontrar numerosos restaurantes con una variada oferta gastronómica, en especial atención a la cocina tradicional de los pescadores y a los platos marineros, elaborados con los productos de primera ca-

lidad que la han convertido en un referente gastronómico en toda la Costa Daurada.

En primera línea de mar se encuentra la Llotja de Pescadors y la Confraría de Pescadors, punto histórico que data de 1928, aunque algunas informaciones la sitúan más atrás en el tiempo. Un sitio del pasado pero que está muy presente en la ciudad. De lunes a viernes el Serrallo se transforma en un escenario real, con el frenético movimiento de la subasta del pescado como telón de fondo, donde la gamba roja, el pulpito, la cigala, la merluza, tan típicos de Tarragona, toman todo el protagonismo. El puerto pesquero se ha consolidado como uno de los más importantes de Catalunya. La pesca se compartimenta en tres grupos: peces, crustáceos y moluscos. La flota pesquera del Port de Tarragona cuenta con más de medio centenar de embarcaciones pesqueras que tienen una gran actividad.

Además, el barrio marinero del Serrallo tiene la distinción de Vila Marinera de la Agència de Turisme de Catalunya y es una zona muy atractiva a nivel turístico, con un acentuado carácter propio.



**GOOD MUSIC
and
GOOD FOOD
in
TARRAGONA BEACH**

Limboo Beach Club & Restaurant... Vermouth, salads, burgers and cocktails near the Mediterranean sea, on the Miracle beach in Tarragona



**Exclusive terrace
with privileged views**

OPENING

Mon-Fri from 6:00pm to 3:00am
Sat-Sun from 12:00pm to 3:30am



Passeig Marítim Rafel Casanova, 13

Platja del Miracle, Tarragona

653 58 86 81 | [f](#) [i](#)

📍 Baró de les IV Torres, 14A - Tarragona

☎ 977 216 340 / 615 561 606

⬇ @immobiliariahabitat

⬇ @immobiliariahabitat ⚡ immobiliaria habitat

Pensant en vendre casa teva?



Tenim clients interessats en comprar el teu habitatge

¿Pensando en vender tu casa?

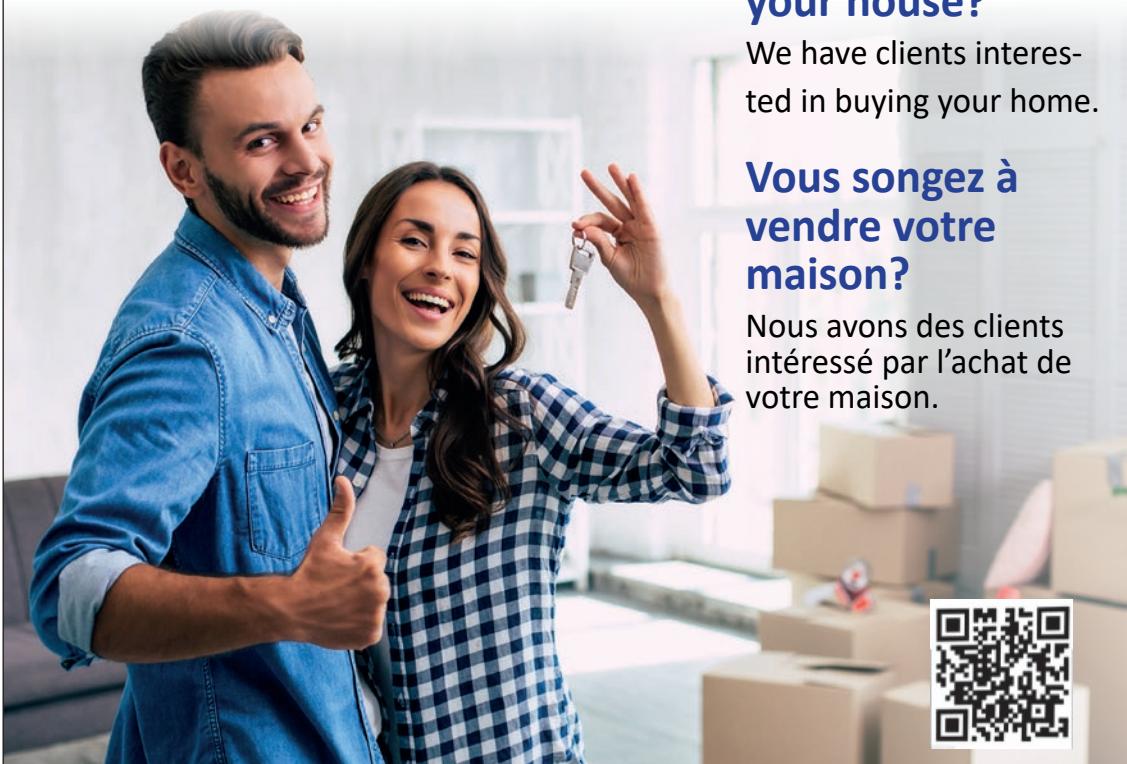
Tenemos clientes interesados en comprar tu vivienda.

Thinking of selling your house?

We have clients interested in buying your home.

Vous songez à vendre votre maison?

Nous avons des clients intéressé par l'achat de votre maison.



www.immobiliarahabitat.com | Enfoca'm amb la teva càmera





PORT TARRAGONA OBSERVATORI BLAU, **A PIECE OF THE SEA TAKEN OUT OF THE WATER**

The Port of Tarragona has always been linked to the city's cultural and social life. This is why it sets out to offer everyone the chance to try a whole range of options related to its sphere - the sea.

Many of the ideas the Port presents over the course of the year are closely linked to the waterfront neighbourhood of El Serrallo and its traditional economic and social code activity, fishing. For this reason, to give young and old a chance to get to know about our coastline, the Observatori Blau - or Blue Observatory - has been set up.

WALKING UNDER THE SEA

This new cultural and educational venue in the Port of Tarragona is a fragment of the Mediterranean sea taken out of the water, a multi-sensory experience created by the Port of Tarragona museum to make visitors feel as if they were wal-

king on the seabed.

The Observatori Blau opened in September 2018 and is linked to an educational project that forms part of the range of learning activities and services offered by the Port de Tarragona, Moll de Costa.

It is aimed at all educational levels. Different skills in the school curriculum are worked on at each level, including cross-curricular and basic ones, the social background (history, geography, culture and art) and science and technology (natural phenomena, technological systems and objects and the environment). Also offered are workshops aimed at different levels and curricula.

It is also of interest to families and the general public, because old and young alike can dive down to the bottom of the sea and, enveloped by sound and thanks to audiovisual resources, they can try a series of highly realistic experiences that would not otherwise be open to them.

The Observatori Blau has specialised staff to run the activity in Catalan, Spa-

nish, English or French.

A FIRM EDUCATIONAL VOCATION

The idea of the Observatori sprang from an agreement between the Confraria de pescadors or fishermen's association and the Port of Tarragona with the aim of placing fishing within the reach of the educational world, in the same place as the fish auction takes place.

The most striking part of the Observatori Blau, apart from its visual and sound effects, is the scale reproduction of the thirty marine species most sold in the Tarragona wholesale fish market: tuna, swordfish, octopus, cuttlefish, squid, crab, Norway lobster, prawns and others. Set in a replica of the sea bottom, they make up an interactive wall display that enables visitors to discover their features and their habitat in a visual, educational way.

The experience begins in the company of the fishermen and net menders who are an essential part of the life of the Se-



rallo waterfront neighbourhood and of the main job that goes on there: fishing. In a second room, the Observatori explains the main fishing methods used on our coastline: trawling, seine fishing with lights, with trammel nets and long line fishing. These are the types of fishing that enable us to enjoy typically Mediterranean food. The museum also explains all about plankton, and the history of the Serrallo neighbourhood.

Finally, the third part of the visit involves going into the wholesale fish market to experience the auction at first hand. This is an interesting way to learn about fishing, as well as offering the chance to experience what it involves.

The Observatori Blau and all the experiences that make it up, all the history, customs and traditions, have been a hit with the public and already over 5,300 people have visited it since it opened its doors.

During the pandemic the Port brought the Observatori Blau onto the web, with

online activities on its official website (<https://www.porttarragona.cat/ca/port-iciutat/museu-port/activitats-digitals>).

CULTURE, FOOD AND GREAT SERVICE IN THE SERRALLO NEIGHBOURHOOD

The Port of Tarragona is steeped in the culture and passion for the sea, and works hard to publicise its cultural activities at the new Port museum, the Port archive, the Teatre del Serrallo and the Moll de Costa, #LaRamblaDeLaCultura, with a whole series of cultural and educational activities offering a host of possibilities to plunge into the world of the sea, all very handy from the waterfront neighbourhood of El Serrallo.

This is in fact a landmark neighbourhood in Tarragona, one that boasts numerous restaurants offering a varied range of food, but paying special attention to traditional local cooking and seafood dishes, made with the top-quality ingredients that have put the Costa Daurada as a whole on the gas-

tronomic map.

Right by the seafront are the premises of the wholesale fish market and the fishermen's association, a historic building dating from 1928, even though evidence places it further back in time. A place from the past that is very much present in the city. From Monday to Friday El Serrallo becomes a real-life stage, with the frenzied movement of the fish auction as a backdrop, in which prawns, octopus and hake play a starring role.

In recent years the fishing port has cemented its position as one of the most important in Catalonia. Its produce falls into three groups: fish, crustaceans and molluscs. The Port of Tarragona fishing fleet is made up of more than fifty hard-working fishing boats.

In addition, the seafaring neighbourhood of El Serrallo holds the distinction of Seaside Town awarded by the Catalan Tourism Agency, with a marked character all of its own that makes it a highly attractive place to visit.



LE PORT TARRAGONA OBSERVATORI BLAU, UN FRAGMENT DE LA MER EXTRAIT DE L'EAU

Le Port de Tarragone a toujours été étroitement lié à la vie culturelle et sociale de la ville. C'est pourquoi, un de ses intérêts est d'offrir à chacun la possibilité de réaliser une série d'activités liées à son cadre : la mer.

De nombreuses propositions que le Port présente tout au long de l'année sont étroitement liées au quartier maritime du Serrallo et à l'activité économique et sociale qui s'y déroule traditionnellement : la pêche. Pour cette raison, afin de faire connaître aux petits et aux grands les caractéristiques de notre littoral, l'Observatori Blau a été créé.

MARCHER SOUS LE SUPERFICIE DE LA MER

Ce nouvel espace culturel et de formation du Port de Tarragone est un fragment de la Méditerranée extrait de l'eau, une expérience multisensorielle du Musée du Port de Tarragone, qui permet de créer chez le visiteur, l'illusion de se pro-

mener à travers le fond marin.

L'Observatori Blau a été inauguré en septembre 2018 et est lié à un projet didactique encadré dans l'offre d'activités et de services pédagogiques du Port de Tarragone, Moll de Costa.

Il s'agit d'une activité destinée à tous les niveaux d'enseignement. À chaque niveau, différentes compétences du cursus scolaire sont travaillées, qu'elles soient transversales, fondamentales, sur la connaissance de l'environnement, le champ social (histoire, géographie, culture et art), le champ scientifique-technologique (phénomènes naturels, objets et systèmes technologiques et environnement). Il existe également des ateliers conçus en tenant compte des différents niveaux et cursus.

Il est également intéressant pour les groupes de familles et le grand public, car petits et grands plongent au fond de la mer, et entourés de sons et grâce aux ressources audiovisuelles, ils vivent une série d'expériences totalement réalistes, qu'il serait impossible de vivre sinon.

L'Observatori Blau dispose d'un personnel spécialisé et permet de réaliser l'activité en catalan, espagnol, anglais ou français.

UNE NETTE VOCATION PÉDAGOGIQUE

L'idée de l'Observatori est née d'un accord entre la Guilde des Pêcheurs et le Port de Tarragone dans le but de rendre la pêche disponible au monde de l'enseignement dans le même espace où a lieu la criée.

L'élément le plus remarquable de l'Observatori Blau, outre les effets visuels et sonores, est la reproduction à l'échelle des trente espèces marines les plus commercialisées à la Halle aux poissons de Tarragone : thons, espadons, poulpes, seiches, calamars, crabes, langoustines, crevettes Situées dans la reproduction des fonds marins, elles forment une fresque interactive qui permet de connaître leurs caractéristiques et leur habitat de manière visuelle et pédagogique.

L'activité commence accompagnée de pêcheurs, de rapiéceurs qui sont une partie essentielle de la vie du quartier maritime



du Serrallo et du développement de son activité principale : la pêche.

Dans un deuxième espace, l'Observatori permet de découvrir les principaux systèmes de pêche pratiqués sur notre littoral : chalutage, encerclement ou pêche à la lumière, trémail et palangre. Ce sont les types de pêche qui nous permettent de profiter d'une cuisine typiquement méditerranéenne. Les caractéristiques du plancton ou l'histoire du quartier du Serrallo sont également expliquées.

Enfin, et dans le cadre d'une troisième partie de l'activité, on accède à la Halle aux poissons pour vivre la criée de première main. Il s'agit d'un outil attrayant de diffusion de la pêche, tout en permettant d'expérimenter ce qui se passe en son intérieur.

L'Observatori Blau et toutes les activités qui le composent, histoire, coutumes et traditions par excellence, ont été très bien accueillis par le public et à ce jour plus de 5300 personnes ont profité de sa visite depuis l'ouverture de ses portes.

Pendant la pandémie, le Port a intégré l'activité de l'Observatori Blau dans le monde numérique, des activités en ligne dans l'espace officiel du site Web du Port (<https://www.porttarragona.cat/ca/port-iciutat/museu-port/activitats-digitalis>).

CULTURE, GASTRONOMIE ET VOCATION DE SERVICE DANS LE QUARTIER DU SERRALLO

Le Port de Tarragone s'est imprégné de la culture et de la passion pour la mer et travaille à diffuser ses activités culturelles dans le nouveau Musée du Port, les Archives du Port, le Teatre del Serrallo et le Moll de Costa, #LaRamblaDeLaCultura et les activités culturelles et pédagogiques qui constituent une série de possibilités pour s'immerger dans le monde de la mer, bien à proximité du quartier de pêcheurs du Serrallo.

Précisément, c'est un quartier emblématique de Tarragone où vous pouvez trouver de nombreux restaurants avec une offre gastronomique variée, en particulier une attention à la cuisine traditionnelle des pêcheurs et des plats de fruits de mer, élaborés avec des produits de première qua-

lité qui en ont fait une référence gastronomique sur toute la Costa Daurada.

Sur le front de mer se trouvent la Halle aux poissons et la Guilde des Pêcheurs, un point historique datant de 1928, bien que certaines informations le situent plus loin dans le temps. Un lieu du passé mais qui est très présent dans la ville. Du lundi au vendredi, le Serrallo se transforme en une véritable scène, avec le mouvement effréné de la criée en toile de fond, où la crevette rouge, le poulpe, l'écrevisse, le merlu, si typiques de Tarragone, sont les vedettes.

Ces dernières années, le port de pêche est devenu l'un des plus importants de Catalogne. La pêche est divisée en trois groupes : poissons, crustacés et mollusques. La flotte de pêche du Port de Tarragone compte plus d'une demi-centaine de bateaux de pêche qui ont une grande activité.

De plus, le quartier maritime du Serrallo a la distinction de Ville Maritime de l'Agence de Tourisme de Catalogne et est une zone très attrayante en termes de tourisme et avec un fort caractère qui lui est propre.

LA
CIUTAT
.app

INFORMA'T DE
TOT ALLÒ QUE
PASSA A PROPTEU



DESCARREGA'T
L'APP DE
LA CIUTAT

Informació de proximitat!



www.laciutat.cat



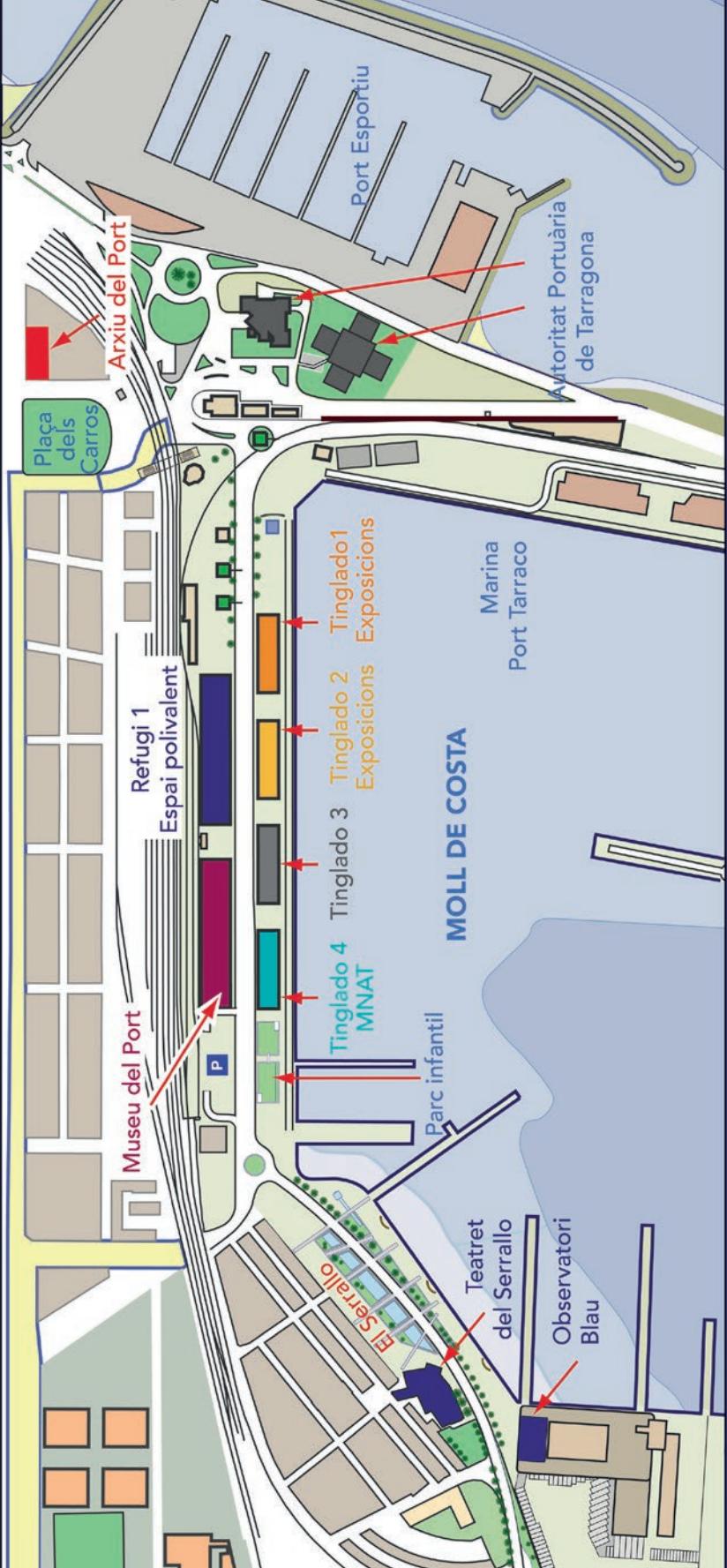
WOK Tarraco

GRAN
VARIEDAD DE
MARISCO - SUSHI
VERDURAS
COCINA
ASIÁTICA



MARINA PORT
TARRACO
BLOC 6, LOCAL 6-9
977 215 763

MOLL DE COSTA, LA RAMBLA DE LA CULTURA



Port Tarragona



MOLL DE COSTA



NOU MUSEU DEL PORT DE TARRAGONA

Patrimoni – Didàctica – Experiència immersiva



Port Tarragona



porttarragona.cat

